



**UNB LAW JOURNAL**  
**REVUE DE DROIT DE L'UN-B**

---

VOL. 50

2001

TOME 50

---

PROVIDING A  
FULL RANGE OF  
LEGAL SERVICES

LITIGATION

Criminal  
Family and divorce  
Insurance claims  
Personal injury  
Workers' compensation  
Wrongful dismissal

CORPORATE &  
COMMERCIAL

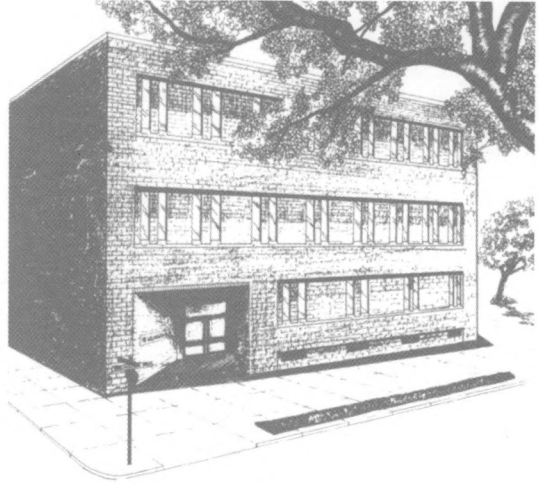
Aquaculture  
Banking  
Bankruptcy  
Commercial & business  
Franchises  
Incorporations  
Joint ventures  
Patents & trademarks  
Purchase or sale  
of businesses

REAL ESTATE

Home purchases & sales  
Landlord & tenant leases  
Mortgages  
Subdivision  
Tax appeals  
Zoning

ADMINISTRATIVE &  
GENERAL PRACTICE

Admiralty  
Environment  
Estates  
Government affairs  
Labour  
Municipal  
Planning appeals  
Probate  
Public utilities  
Wills



SAINT JOHN OFFICE

Thomas B. Drummie, Q.C.	Deno P. Pappas, Q.C.
Donald F. MacGowan, C.D., Q.C.	Willard M. Jenkins
M. Robert Jette, Q.C.	Barry R. Morrison, Q.C.
Terrence W. Hutchinson, Q.C.	William B. Richards
Frederick A. Welsford	Norman J. Bossé
W. Andrew LeMesurier	J. George Byrne
Ross A. Pierce	William C. Kean
Peter H. MacPhail	François M. Beaulieu
Mélanie Cyr	Michelle S. Brzak
Shane Goguen	Timothy P. Kennedy
Nathan J. Weinman	

COUNSEL

Richard W. Bird, Q.C.  
L. Paul Zed

# CLARK DRUMMIE

BARRISTERS • SOLICITORS • AVOCATS

40 WELLINGTON ROW • P.O. Box 6850  
SAINT JOHN • NEW BRUNSWICK • CANADA  
TEL: 506-633-3800 • FAX: 506-633-3811

MONCTON OFFICE  
777 Main Street  
506-854-7733

BATHURST OFFICE  
378 King Avenue  
506-546-3338

**University of New Brunswick Law Journal**  
**Revue de Droit de l'Université du**  
**Nouveau-Brunswick**  
**Vol. 50/Tome 50**  
**2001**

**Co-Editors-in-Chief/Rédacteurs en chef**

*Robin Bolivar*

*Erin Toole*

**Associate Editors/Rédacteurs associés**

*Catherine Cotter*

*Cameron Gleadow*

*Karin McLay*

*Kerry Williams*

**Honorary Editor-in-Chief/Rédacteur en chef honoraire**

*The Hon. G.V. La Forest*

**Advisory Board/Conseil consultatif**

*Alvin Esau*

*Louise Langevin*

*Kathleen E. Mahoney*

*Mary Ellen Turpel-Lafond*

*L. Kinvin Wroth*

*John D. Whyte*

**Business Manager/Administrateur**

*Clea Pagé*

**Faculty Advisor**

*Prof. John P. McEvoy*

**Editorial Staff/Collaborateurs de la rédaction**

*Jennifer Cantwell*  
*Corey Clamp*  
*Nicole Godbout*  
*Alex Godfrey*  
*Jennifer Gray*  
*Marissa Hare*  
*David Hastings*  
*Nadine Hodder*  
*Kimberley Horwood*

*Scott Latimer*  
*Andy Lodge*  
*Gina Lohnes*  
*Patti MacLean*  
*Alison Manning*  
*Bonny Miller*  
*Erin Mitchell*  
*Kelly Murray*  
*Kathryn Owens*

*Rebecca Pitts*  
*Laura Porter*  
*Corey Redekop*  
*Annalisa Turner*  
*Stephen Waycott*  
*Paul White*  
*Angela Whitehead*  
*Jennifer Younker*

**University  
of New  
Brunswick  
Law Journal**

**Subscriptions and Back Issues,**

**Index, Volumes 1 to 36 (1947-1987)**

**Carswell,  
Corporate Plaza,  
2075 Kennedy Road,  
Scarborough, Ontario, Canada, M1T 3V4**

Copyright 2001 by the *University of New Brunswick Law Journal*.

All Rights Reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including information storage and retrieval systems without permission from the Editor-in-Chief. Reproduction of this material without authorization by any method of duplication whatsoever is a violation of copyright.

ISSN: 0077-8141

The *University of New Brunswick Law Journal* is an annual publication devoted to the consideration of current legal issues, problems and philosophies through the presentation of articles, research notes, comments, and review articles in wide-ranging areas of law. The opinions expressed are those of the individual authors and not the *University of New Brunswick Law Journal*. The *Law Journal* circulates widely to members of the bars of the Atlantic provinces, law students at the University of New Brunswick, advertisers, and to law libraries throughout the world.

### **Subscriptions and Back Issues**

Carswell  
Corporate Plaza, 2075 Kennedy Road  
Scarborough, Ontario, M1T 3V4

Subscription Price:	\$15.00 per volume
Back Issues:	\$12.00 per volume
Index, Vols. 1-36:	\$10.00

### **Note to Authors**

Manuscripts should be written in English or French, typed, double-spaced, and submitted with a copy on an IBM-formatted 3½" disk (WordPerfect file). Please use the *Canadian Guide to Uniform Legal Citation* (4th ed.) and the current issue as a guide to format requirements. Manuscripts and editorial communications should be sent to the Editors-in-Chief, *University of New Brunswick Law Journal*, Ludlow Hall, P.O. Box 4400, University of New Brunswick, Fredericton, N.B., Canada E3B 5A3. Manuscripts submitted simultaneously to other journals are not accepted.

### **Note to Advertisers**

Information on advertising in the *University of New Brunswick Law Journal* may be obtained by writing to the Business Manager, *University of New Brunswick Law Journal*, Ludlow Hall, P.O. Box 4400, University of New Brunswick, Fredericton, N.B., Canada E3B 5A3.

Printed and bound by Print Atlantic, Saint John, N.B.  
To be cited: (2001) 50 U.N.B.L.J.

Droit d'auteur 2001, *La Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick*.

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle, sous quelque forme que ce soit ou par quelque procédé électronique ou mécanique, y compris les moyens de mise en mémoire et d'extraction, fait sans le consentement du rédacteur/de la rédactrice en chef est interdite. La reproduction non autorisée du présent ouvrage par quelque procédé que ce soit constituerait une usurpation de droit d'auteur.

ISSN 0077-8141

La *Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick* est une publication annuelle présentant, dans divers domaines du droit, des articles, des notes, des recherches, des analyses et des comptes rendus d'ouvrages portant sur des dossiers, problèmes et philosophies juridiques. Les opinions exprimées dans cet ouvrage relèvent de la responsabilité de leurs auteurs et n'engagent pas la *Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick*. La *Revue de droit* est distribuée aux membres de la profession juridique des Provinces atlantiques, aux étudiants de la faculté de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick et aux annonceurs ainsi qu'à certaines bibliothèques de droit dans le monde entier.

#### **Abonnements et commandes de numéros déjà parus**

Carswell  
Corporate Plaza, 2075 Kennedy Road  
Scarborough, Ontario, M1T 3V4

Abonnement:	15 \$ le volume
Numéros déjà parus:	12 \$ le volume
Index, Tomes 1 à 36:	10 \$

#### **Note à l'attention des auteurs**

Les manuscrits doivent être rédigés en français ou en anglais, dactylographiés à double interligne, avec un exemplaire en dossier WordPerfect sur une disquette (3½") formatée pour l'IBM. Les auteurs sont priés de se guider sur le *Manuel canadien de la référence juridique* (4e éd.) et au présent numéro pour la présentation matérielle de leur texte. Les manuscrits et communications concernant la rédaction sont à faire parvenir au rédacteur/à la rédactrice en chef, *Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick*, Ludlow Hall, P.O. Box 4400, Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton, N.-B., Canada E3B 5A3.

#### **Note à l'attention des annonceurs**

Les demandes de renseignements concernant les insertions publicitaires dans la *Revue de droit* peuvent être adressées par écrit à l'Administrateur, *Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick*, Ludlow Hall, P.O. Box 4400, Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton, N.-B., Canada E3B 5A3.

Imprimé et relié par Print Atlantic à Saint John, N.-B.  
Mode de citation: (2001) 50 R.D. U.N.-B.

*The University of New Brunswick Law Journal* gratefully acknowledges the financial support received from the New Brunswick Law Foundation/University of New Brunswick Faculty of Law Endowment Trust; the Law Society of New Brunswick; the Faculty of Law Heritage Fund; the University of New Brunswick; the UNB Student Union; and the Law Students' Society.

*La Revue de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick* tient à remercier le Fonds de dotation de la faculté de droit de l'Université de Nouveau-Brunswick (Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick); le Barreau du Nouveau-Brunswick; les Fonds du patrimoine de la faculté de droit; l'Université de Nouveau-Brunswick; la Fondation de l'UNB pour étudiants; et la Société des étudiants de droit de leur appui financier.

**This volume is respectfully dedicated to the  
memory of**

**J. Fernand Landry, Q.C.**

B.A. (U. de M. '67), B.Soc.Sc. (Ottawa '69), LL.B. (UNB '72), LL.M.  
(Harvard '74)

President, UNB Law Students' Society 1971-72  
Professor, UNB 1974-77

Founding coordinator, École de Droit, Université de Moncton 1977  
Deputy Minister, Office of the Premier 1987-1990  
Dean, École de Droit, Université de Moncton 1992-1995  
Vice President, Université de Moncton 1995-1998  
Director General, Eighth Summit of the Francophonie 1998-2000

**Acadian, New Brunswicker, Canadian, Scholar, Lawyer, Friend**



# Contents/Sommaire

## Articles

THE INTERPRETATION OF HUMAN RIGHTS: THE CHALLENGE <b>Justice Michel Bastarache</b>	3
INSIDE AND OUT: THE STORIES OF INTERNATIONAL LAW AND DOMESTIC LAW <b>Stephen J. Toope</b>	11
REFORMING STATUTES OF LIMITATIONS <b>Kent Roach</b>	25
TREATIES AS A BRIDGE TO THE FUTURE <b>Judge David Arnot</b>	57
MORAL CONTEXTS <b>Randal N. Graham</b>	77
TOWARDS A COMPREHENSIVE THEORY OF PROFESSIONAL RESPONSIBILITY <b>F.C. DeCoste</b>	109
THE ROLE OF THE FEDERAL PUBLIC SECTOR LAWYER: FROM POLYESTER TO SILK <b>Deborah MacNair</b>	125

## Forum: Legal Ethics

## Forum: Déontologie

EDITORS' PREFACE: THE OBLIGATION OF COUNSEL TO BOTH CLIENT AND COURT	169
MISTAKE OF LAW AND OBSTRUCTION OF JUSTICE: A "BAD EXCUSE" ... EVEN FOR A LAWYER! <b>Lucinda Vandervort</b>	171
SEX, LAWS AND VIDEOTAPE: THE AMBIT OF SOLICITOR-CLIENT PRIVILEGE IN CANADIAN CRIMINAL LAW AS ILLUMINATED IN <i>R. V. MURRAY</i> <b>Rachel Fogl</b>	187

DOING OUR DUTY: THE CASE FOR A DUTY OF DISCLOSURE TO PREVENT DEATH OR SERIOUS HARM <b>Adam M. Dodek</b>	215
ETHICAL OBLIGATIONS OF THE CROWN ATTORNEY - SOME GUIDING PRINCIPLES AND THOUGHTS <b>John D. Brooks</b>	229
LAW IN THE BIOSPHERE: CHALLENGES TO LEGAL PRACTICE IN THE 21 <sup>ST</sup> CENTURY <b>Peter Trnka</b>	239
ETHICS IN MEDIATION: WHICH RULES? WHOSE RULES? <b>Patricia Hughes</b>	251
MANDATORY CHILD ABUSE REPORTING AND CONFIDENTIALITY IN THE LAWYER-CLIENT RELATIONSHIP <b>Margaret McCallum</b>	263

## Forum

LE RÔLE DU JUGE DANS LA SOCIÉTÉ CANADIENNE THE ROLE OF THE JUDGE IN CANADIAN SOCIETY	
<b>Chief Judge Camille Dumas</b>	281
<b>Robert Pichette</b>	285
<b>Serge Rousselle</b>	291
<b>Chief Justice Joseph Daigle</b>	297